

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 februari 2001

WETSONTWERP

**tot wijziging van verscheidene
wetsbepalingen inzake de voogdij
over minderjarigen**

AMENDEMENTEN

Nr. 53 VAN DE HEREN **VERHERSTRAETEN EN
ERDMAN**

Art. 13

**In het voorgestelde artikel 395, § 1, tweede lid,
het woord «Eventuele» weglaten.**

VERANTWOORDING

Het is niet gebruikelijk om in een procedurebepaling te spreken over eventuele geschillen.

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0576/ (1999/2000) :**

014 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.

015 en 16 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 février 2001

PROJET DE LOI

**modifiant diverses dispositions
légales en matière de tutelle
des mineurs**

AMENDEMENTS

N° 53 DE MM. **VERHERSTRAETEN ET ERDMAN**

Art. 13

**Dans l'article 395, § 1^{er}, proposé, supprimer les
mots « au besoin ».**

JUSTIFICATION

Il n'est pas d'usage d'utiliser ces termes dans une disposition réglant la procédure.

Documents précédents :

Doc 50 **0576/ (1999/2000) :**

014 : Projet amendé par le Sénat.

015 et 16 : Amendements.

Nr. 54 VAN DE HEREN **VERHERSTRAETEN EN ERDMAN**

Art. 13

In het voorgestelde artikel 393, het woord «toestemming» vervangen door het woord «aanvaarding».

VERANTWOORDING

Correcte terminologie.

Nr. 55 VAN DE HEREN **VERHERSTRAETEN EN ERDMAN**

Art. 13

In het voorgestelde artikel 402, de woorden «na zich van zijn toestemming te hebben verzekerd» vervangen door de woorden «nadat hij zich verzekerd heeft van zijn toestemming».

VERANTWOORDING

Correcte terminologie.

Nr. 56 VAN DE HEREN **VERHERSTRAETEN EN ERDMAN**

Art. 13

In het voorgestelde artikel 403, tweede lid, de woorden «zijn toezicht op de voogd» vervangen door de woorden «dit toezicht».

VERANTWOORDING

Het is voldoende duidelijk dat het toezicht betrekking heeft op het toezicht zoals bedoeld in het eerste lid.

Servais VERHERSTRAETEN (CVP)
Fred ERDMAN (SP)

N° 54 DE MM. **VERHERSTRAETEN ET ERDMAN**

Art. 13

Dans l'article 393 proposé, remplacer le mot « consentement » par le mot « acceptation ».

JUSTIFICATION

Correction d'ordre terminologique.

N° 55 DE MM. **VERHERSTRAETEN ET ERDMAN**

Art. 13

Dans le texte néerlandais de l'article 402 proposé, remplacer les mots « na zich van zijn toestemming te hebben verzekerd » par les mots « nadat hij zich verzekerd heeft van zijn toestemming ».

JUSTIFICATION

Correction d'ordre syntaxique.

N° 56 DE MM. **VERHERSTRAETEN ET ERDMAN**

Art. 13

Dans l'article 403, alinéa 2, proposé, remplacer les mots « de contrôler le tuteur » par les mots « de le contrôler ».

JUSTIFICATION

Il est suffisamment clair que le contrôle dont il est question est le contrôle visé à l'alinéa 1^{er}.